

هانا آرنت

ترجمه مهدی تدینس

یهودی ستیزی

عناصر و خاستگاه‌های حاکمیت توتالیتار



بنگاه ترجمه و نشر
کتاب پارسه

سرشناسه: آرنت، هانا، ۱۹۰۶ - ۱۹۷۵ م. / Arendt, Hannah
 عنوان و نام پدیدآور: عناصر و خاستگاه‌های حاکمیت توتالیتار؛ یهودی‌ستیزی/ هانا آرنت / ترجمه مهدی تدینی
 مشخصات نشر: تهران: بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه ۱۴۰۱
 مشخصات ظاهری: ۴۰۰ ص (جلد اول)
 شابک: ۷-۸۹۸-۲۵۳-۶۰۰-۹۷۸
 شابک دوره: ۳-۹۰۸-۲۵۳-۶۰۰-۹۷۸
 وضعیت فهرست‌نویسی: فیا
 یادداشت: عنوان اصلی: Elemente und Ursprünge totaler Herrschaft Antisemitismus, Imperialismus, totale Herrschaft, 2017
 موضوع: یهود ستیزی / امپریالیسم / توتالیتاریسم
 مندرجات: ج. ۱. یهودی‌ستیزی - ج. ۲. امپریالیسم - ج. ۳. توتالیتاریسم
 شناسه افزوده: تدینی، مهدی، ۱۳۵۹ - مترجم
 رده‌بندی کنگره: DS۱۴۵/آ۴ع۹ ۱۳۹۸
 رده‌بندی دیویی: ۳۰۵/۸۹۲۴
 شماره کتابشناسی ملی: ۵۵۲۴۵۷۹

■ عناصر و خاستگاه‌های حاکمیت توتالیتار (۱) یهودی‌ستیزی

هانا آرنت / ترجمه مهدی تدینی
 مجموعه ایدئولوژی پژوهی
 آماده‌سازی و تولید:
 بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه
 طراحی گرافیک: پرویز بیانی
 چاپ و صحافی: دالا هو
 نوبت و شمارگان: چاپ دوم ۱۴۰۲، ۱۱۰۰ نسخه

همه حقوق چاپ و نشر برای بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه محفوظ است.
 هرگونه اقتباس از این اثر، منوط به دریافت اجازه کتبی از ناشر است.

بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه

تهران، خیابان انقلاب، خیابان فخررازی، خیابان شهدای ژاندارمری شرقی، پلاک ۷۴،

طبقه سوم، تلفن، ۰۵۶۴۷۷۴۰۵

@ketabeparseh



فهرست

۱۱	یادداشت مترجم
۱۷	دیباچه
۲۳	پیشگفتار چاپ نخست
۲۷	پیشگفتار
۳۹	۱. یهودی ستیزی و عقل سلیم
۵۹	۲. یهودیان و دولت-ملت
۵۹	دوسویگی رهایش و یهودیان به عنوان بانکداران دولتی
۱۰۵	از یهودی ستیزی پروسه تا نخستین احزاب یهودی ستیز آلمانی
۱۴۲	یهودی ستیزی چپ‌ها
۱۶۵	عصر طلایی امنیت
۱۷۵	۳. یهودیان و جامعه
۱۷۹	یهودیان استثنایی
۲۱۳	زندگی حرفه‌ای بنجامین دبیراثیلی
۲۴۰	محله سن-ژرمن

دیباچه

ناشر یادداشتی از من خواسته است. دریغ نخواهم کرد، گرچه کمی شرم دارم، زیرا این کتاب به لحاظ فکری چنان نمایانگر خویش است که نیازی به توصیه ندارد. تنها این مسئله که بانوی نویسنده هنوز چندان در آلمان شناخته شده نیست، می تواند مرا توجیه کند.

قضیه پریشی است که امروزه اهل اندیشه همه آن را ضروری ترین پریش زندگی ما می دانند: پریش از آن چرخش تاریخی که در توتالیتاریسم وحشتناک ترین و تهدید کننده ترین واقعیت سیاسی-فراسیاسی خود را نشان می دهد. هانا آرنت نشان می دهد چه ویژگی یکسر نوینی است که ناسیونال سوسیالیسم و بولشویسم را از استبداد و جباریت متمایز می کند. او پیش شرط ها، شروط و ریل گذاری هایی را که باعث شده است این پدیده امکان پذیر شود، بررسی کرده است.

در دو بخش نخست کتاب، یهودی ستیزی و امپریالیسم از جهت اهمیت اساسی شان برای توتالیتاریسم بررسی می شود. این دو به حوزه های گسترده ای از واقعیت هایی می انجامد که امروزه چندان شناخته شده نیست، اما مشخص

می شود تعلق معنایی به هم دارند. برای فهمیدن این بازنمایی های مفصل باید صبر پیشه کرد و کل کتاب را خواند. کار دشواری نیست، زیرا تقریباً همه فصل ها بی درنگ خواننده را جذب می کند. اما اگر کل بحث در دیدمان نباشد، ممکن است دچار این بدفهمی شویم که گمان کنیم این تحلیل های تاریخی، با اغراق در آن ها، موضوع اصلی کتاب است، به خصوص با توجه به این که جدیت و گیرایی بازنمایی نیز چنین اغوا می کند. شاید بهتر باشد ابتدا فصل سوم خوانده شود، زیرا این [روند] پیدایش وقتی نتیجه آن را پیشاپیش بدانیم، بهتر فهمیده خواهد شد.

نخستین بخش اصلی و مفصل کتاب صرفاً در باره یهودی ستیزی است؛ نه در باره محتوای پر حجم تاریخ یهود است و نه در باره بزرگی یهودیت آلمان، که فقط در باره یهودی ستیزی است و نشان می دهد یهودی ستیزی به منزله نوعی جنبش جهان بینانه با مقاصد سیاسی، برخلاف یهودبیزاری، فرآورده نیمه سوم قرن نوزدهم است. اگر گفته شود که در این جا مسئله یهود بیش از حد مهم تلقی شده است من مخالفت خواهم کرد، به ویژه برای ما آلمانی ها که بهانه ای داریم تا عمیق تر و مسئولانه تر از دیگران در باره این مسائل بینش اندوزیم.

کتاب در پی شناختی تاریخی است، چنان که بر پایه دانسته های خاص خود، یعنی بر پایه منابع مستند بسیار گسترده و در نتیجه به پشتوانه غنای تحسین برانگیزی در دانش انضمامی، با ابزارهای پژوهش تاریخی و تحلیل جامعه شناختی نگاشته شده است. اما این کتاب خواهان چیز بیش تری است. می خواهد از رهگذر شناخت، در نوعی اندیشه ورزی اخلاقی- سیاسی که خودآثباتی انسان را میسر می کند، هم اندیشی کند؛ آن هم خودآثباتی در آشوبی ریشه برکن و در خستگی از همه باورهای زمانه ما که به جمع هیچ در دستگاه ارباب منجر شده است. هم اندیشی این کتاب افزون بر این که پالاینده است،